



Jumelage-Coopération ARLES-SAGNÉ

L'ECHO DU MARIGOT

« Trois s'aidant l'un l'autre suffisent pour porter la charge de six ». Proverbe transmis par les Ressortissants Sagnankais



Exposition « Vêtements et parures en Mauritanie »



La contribution du Lions Club à l'envoi des camions de la SEA



Une dizaine de Sagnankais à la Journée des Associations

Lettre aux Adhérents et Sympathisants n° 40
<http://www.clubdesjumelages.com>

Sommaire :

- P 1 Sécheresse
- P 2 Nouvelles du village
- P 5 Vêtements et parures en Mauritanie
- P 6 Journée des Associations
- P 8 Lions Club
- P 9 Assemblée Générale 2018
- P 9 Calendrier
- P 10 Tirailleurs mauritaniens
- P 11 Adhésions
- P 12 Poésie

Le mot du Président

Voilà déjà venir les fêtes de fin d'année avec leur cortège de réunions de famille, accompagnées de repas tout aussi nombreux et excellents.

N'oublions pas nos amis Sagnankais : en effet ils ont dû subir un été torride, les plantations n'ont pas donné de bons résultats et la famine guette, malheureusement.

Je voudrais aussi vous dire combien est grande mon admiration vis à vis de l'Association des Ressortissants de Sagné-Lobali en France présidée par Djibril CISSE. Bien engagée et cornaquée de main de maître, elle a fait avancer de nombreux dossiers sur Sagné : mur de clôture du dispensaire, construction de deux salles de collège dont on vous parle plus loin...

A bientôt donc,

Jean-Claude MAREY

JEUNE AFRIQUE

Mauritanie : la disette s'annonce dans tout le pays

17 novembre 2017 à 15h12 — Mis à jour le 20 novembre 2017 à 16h36

Par [Alain Faujas](#)

La sécheresse qui frappe le Sahel affecte particulièrement la Mauritanie. Celle-ci tente de parer la disette qui s'annonce en 2018.

Les pâturages sont grillés et les mares asséchées, comme le confirment les photos satellites de la Mauritanie publiées par Action contre la faim (ACF). Le sorgho comme la pastèque se raréfient. En Mauritanie, toutes les wilayas du pays sont concernées, à la différence du Sénégal ou du Tchad, dont certaines régions seulement sont affectées par la sécheresse. Dans le Tagant, on ne dénombre que cinq barrages sur quarante-deux conservant un peu d'eau. Le long du fleuve Sénégal, les déficits hydriques et en biomasse sont spectaculaires.

Les populations ont commencé à puiser dans leur capital. Elles entament dès maintenant leurs réserves destinées à la soudure

« La campagne avait bien commencé, commente Jean-Noël Gentile, directeur du Programme alimentaire mondial (PAM) en Mauritanie. Puis on a constaté une pause pluviométrique de 20 à 40 jours qui a obligé les agriculteurs à replanter, souvent en vain car les pluies de septembre n'ont pas rattrapé le déficit. Déjà annoncées comme inférieures aux années normales, les récoltes seront très touchées. »

Le pire est à venir

Il est trop tôt pour prédire l'étendue des dégâts, mais l'on sait d'ores et déjà qu'ils seront comparables à ceux de la précédente sécheresse, en 2011-2012. « On observe une transhumance précoce des troupeaux vers le Mali et le Sénégal, poursuit Jean-Noël Gentile. Cela veut dire moins de lait à boire et à vendre, et plus de malnutrition. Les populations ont commencé à puiser dans leur capital : elles vendent des bêtes et elles entament dès maintenant leurs réserves destinées à la soudure. »

Des stratégies « négatives » (moins de repas, moins d'enfants à l'école) se mettent en place dans un pays où 28% de la population (1,076 million) se trouve en état d'insécurité alimentaire et où le taux élevé de malnutrition sévère parmi les enfants de moins de cinq ans impose des mesures d'urgence.

La « note de synthèse sur le déroulement de l'hivernage 2017 » rédigée en octobre par le Groupe technique spécialisé (FAO, ACF, WFP, FewsNet) conclut, suite à des visites sur le terrain : « La situation alimentaire est pour l'instant stable dans toutes les wilayas du pays. Les marchés sont bien approvisionnés en produits alimentaires importés (...) On constate néanmoins une tendance haussière des prix des céréales traditionnelles en l'absence de premières récoltes locales. »

Autrement dit, le pire est à venir. C'est pourquoi le PAM, l'Unicef et les ONG travaillent avec le gouvernement pour anticiper une pénurie alimentaire. « C'est une année difficile qui s'annonce », prédit le directeur du PAM en Mauritanie. Les 38 millions de dollars nécessaires en année normale pour secourir les zones les plus menacées ne suffiront sûrement pas.

Des nouvelles du village :

Nous avons appris avec peine le décès d'un jeune neveu de nos amis Abdoul, Yahya et Saïdou BARRY. Nous leur adressons nos condoléances attristées.

Jeunes

En 2016, lors de notre dernière mission, ils étaient allés rencontrer, sur nos conseils, au Service de Coopération et d'Action Culturelle, l'Attaché de Coopération que nous avons vu lors de notre dernier séjour à Nouakchott et qui nous avait dit que l'action de son service était prioritairement orienté vers les actions menées par les jeunes mauritaniens.

Celui-ci les a engagés à déposer auprès du Ministère de l'Intérieur et de la Décentralisation, un dossier d'agrément pour une association des jeunes de la commune de Sagné. Cette demande est, jusque là restée sans réponse, mais une seconde association s'est créée entre temps et a, elle, obtenu cet agrément. Leur association est présidée par un jeune de Cumbou : Lassana Abdoulaye CISSE. Elle veut travailler dans les domaines de l'éducation, de l'environnement et de l'action sociale. La secrétaire est Fatim Youssouf FALL et la trésorière Hady Adama DIALLO. Le contact est établi avec BAYAL. Il s'agira d'une seule association pour toute la commune qui devrait reprendre les projets : culture fruits exotiques, atelier de couture et poulaillers et y ajouter, en partenariat avec Yahya, une pharmacie vétérinaire.

Ecoles et collège

La rentrée s'est faite... Tous les enseignants n'étaient pas présents, mais BÂ Mamoudou, enseignant lui-même et premier adjoint pensait qu'ils seraient là en décembre. L'Association des Ressortissants a engagé et pris financièrement en charge deux jeunes Sagnankais diplômés contractuels.

« L'Association des Ressortissants de Sagné-Lobali en Europe », (ARSL) dont Djibril CISSE est le Président, perçoit de toutes les familles sagnankaises émigrées une cotisation mensuelle qui sert à financer les projets du village et à rapatrier les corps en cas de décès.

Parallèlement, une autre association, présidée par Samba M'BANE, sollicite les ressortissants sur des projets ponctuels et précis. Ainsi, elle vient de financer la fabrication au village de 80 tables et bancs, en attendant que le Direction Régionale de l'Education Nationale fournisse le matériel promis. 40 seront mis à la disposition du groupe scolaire de Sagné-village, 20 à Loughéré et 20 à Bitel où les enfants travaillent encore à même le sol ; Cumbou et Loboudou sont, eux, déjà équipés.

Pour cette rentrée, les deux classes de collège construites l'an dernier ont été peintes, extérieur et intérieur. Les collégiens sont maintenant accueillis dans des locaux flambant neufs.

BÂ Mamoudou, Bayal et Harouna SALL se sont chargés de l'achat des fournitures scolaires destinées aux 900 écoliers et collégiens de la commune. La distribution de ces fournitures a été prise en charge par le Comité de Jumelage Sagné-Arles et l'Association des Parents d'élèves. Sur la photo, nos amis Ibrahima DABO, Président des Parents d'élèves, et Rougui LY Vice-présidente du Comité de Jumelage. Selon leur niveau, les enfants des 5 écoles ont reçu ardoises, gommes, taille crayons, crayons de couleurs, crayons, stylos bleus et rouges, boîtes de géométrie, et 3 cahiers.

La dotation exceptionnelle relative à l'ouverture du collège et à l'équipement des enseignants a servi à acheter 8 chaises et 2 bureaux, une photocopieuse, et du matériel solaire, des rames de papier, des agrafeuses et des marqueurs, 10 calculatrices et 4 cartes de géographie, et des craies.



Des ardoises pour les plus petits...



Rougui et Ibrahima



Toutes belles, toutes propres, les nouvelles classes du collège peintes.

Poste de santé :

- Des briques à la construction, le mur d'enceinte du Poste de Santé, long d'environ 375 m est presque terminé. Il délimite un espace qui comprend : le poste de santé, un préau, un incinérateur, un local de distribution de tickets, la pharmacie et le logement de fonction de la sage-femme, préservant cet ensemble des intrusions animales et humaines.
- Mais... la nouvelle sage-femme ne tient pas à habiter seule dans cette vaste cour... et les deux infirmiers (un infirmier et une infirmière) font pression pour obtenir également un logement de fonction à proximité du poste de santé afin d'être sur place et opérationnels en permanence si nécessaire.
- Le prochain projet est donc la construction de deux logements qui permettrait à l'équipe soignante de se retrouver au complet autour du dispensaire.
- BA Bacar s'est chargé d'acheter à la CAMEC notre dotation de médicaments annuelle et de l'acheminer au village où elle a été réceptionnée par le Comité Sagné-Arles avant d'être remise aux soignants.



De la fabrication des briques à la construction du mur, 375 m de clôture.

Les cultures :

On a vu que la très faible pluviométrie met en danger les cultures de diéri, dites cultures sous pluies, de mil, maïs et sorgho. Nous ne connaissons pas la hauteur du fleuve Sénégal pendant la saison des pluies, ni si les cultures de décrue et le fallo seront, eux aussi touchés pas la sécheresse.

Les femmes des coopératives, dans les jardins « des femmes » n'ont pas, pour l'instant, recommencé à semer. Mais, sans informations complémentaires, on craint fort que se repose pour elles le problème de l'achat ou de la location de pompes. A voir.

Hélène VARBEDIAN

L'exposition de mai dernier :

VÊTEMENTS ET PARURES EN MAURITANIE

Une exposition comme une autre ? non ! une belle réussite, un moment particulier où les yeux découvrent, admirent

- Des vêtements d'hommes, boubous bleus, blancs ou noirs, ensembles colorés de wax ou de bazin, et le chech, toujours, contre la chaleur et les vents de sable,
- de femmes maures, en melhafas gracieuses et négro-africaines vêtues de pagnes et boubous de batik, de wax encore, de couleurs éclatantes et toujours harmonieusement assortis : des rouges, du jaune, des bleus....
- Des broderies de fils d'or sur les chemises et les pantalons des hommes et des garçons,
- Sur des mannequins habillés et coiffés

Vêtements et bijoux offerts aux membres de notre équipe au cours de leurs voyages au village, et/ou achetés par ces derniers ; mais aussi prêtés par Marie-Josée MARCHESSEAU, Aïssata SY et la famille LY et portés avec une élégance naturelle par les filles de cette famille, nos vieux amis sagnankais de Marseille, Amadou et Houleye LY. Kanie et Aïchata, venues tout spécialement pour nous aider à installer l'exposition et représenter leur village lors de l'inauguration.

Les curieux qui sont entrés étaient heureusement surpris par autant de beauté. On a beaucoup échangé... Sagné ? Où ? pourquoi ? quel genre de relations....

15 jours, c'est peu et c'est beaucoup !

Merci à l'équipe, à nos adhérents, aux amis qui nous ont aidés.... Ca valait le coup !

Vivette DATTY





Journée des Associations



Réunion de travail entre Ressortissants de Marseille et du Nord et l'équipe d'Arles-Sagné

Retrouvailles avec M le Maire d'Arles et les Arlésiens

Ils ont quitté à 6, le vendredi 15 septembre, Lille et la région parisienne, pour « descendre » par la route, vers « le Sud »... Djibril CISSE, Président de l'ARSL, ses deux trésoriers, Daouda DABO et Demba Malal GOLOKO, un secrétaire, Ousmane BANE et deux du « Conseil de concertation et de suivi » (traduire : anciens, Conseil des sages...), SALL Sally et Bocar Mamadou BA.

Arrivés aux premières heures de la nuit à Marseille, ils ont été rejoints dans la matinée par trois jeunes filles de Normandie, venues en train, représentant, pour le Nord, la future Association des Jeunes Sagnankais : Aïssé SY, Marie DABO, et Dyé BANOR. Retrouvailles avec les familles marseillaises pour les aînés, première rencontre pour la génération nouvelle entre jeunes du nord et jeunes du sud. Réunion, repas...

Et les voilà repartis pour Arles, accompagnés par Kanie LY, Oumar Shérif MANE, Alassane Mamadou BA et Dioula Boubou BA, de Marseille. Réunion de travail avec l'équipe de notre Comité, au Club des Jumelages, en fin d'après-midi, repas, accueil dans les familles, et présence haute en rires et en couleurs sur notre stand toute la journée de dimanche pour rencontrer les Arlésiens. Départ dimanche après-midi pour être au travail lundi matin... Un week-end très coûteux et très fatigant pour nos amis, mais aussi un bien joli temps de partage pour eux et nous qui retrouvions les plus « anciens », et faisons la connaissance des plus jeunes, quelquefois connus enfants au village, et qui aujourd'hui s'apprentent à prendre le relai de leurs aînés avec enthousiasme au service de Sagné.

Ci-dessous, les messages que nous ont transmis, en bleu, Aïssé, Marie et Dyé, du Nord, en jaune, les ressortissants de Marseille, par Kanie après ce week-end.

Le week-end du 16 septembre 2017, nous, Aïssé SY, Marie DABO et Dyé BANOR, avons eu le privilège d'accompagner les membres de l'Association des Ressortissants de Sagné-Lobaly à Marseille, puis à Arles.

Ainsi nous avons pu rencontrer des Sagnankais et retrouver nos amis Arlésiens. A l'occasion de ce week-end nous avons assisté à une réunion du Comité de Jumelage Arles-Sagné. C'est avec beaucoup d'admiration que nous constatons l'engagement et l'investissement de ce comité pour le village de Sagné dont nous sommes toutes les trois originaires. Tout ceci nous motive davantage pour qu'à notre tour nous nous rassemblions, nous jeunes Sagnankais et contribuions au développement de notre village.

Nous tenons sincèrement à remercier les sudistes pour leur professionnalisme, mais surtout pour leur accueil chaleureux, leur hospitalité et leur bonne humeur.

Nous espérons pouvoir à notre tour les accueillir, chez nous, dans le Nord, sans le soleil mais avec autant de chaleur que celle à laquelle nous avons eu droit ces deux jours.

Aïssé, Marie et Dyé

Le week-end du 16 septembre 2017 nous avons eu le plaisir de recevoir les membres de l'association des Ressortissants de Sagné-Lobaly à Marseille, venus spécialement du Nord de la France.

La venue des représentants de l'association a permis de clarifier la situation auprès des ressortissants sagnankais résidents à Marseille afin qu'ils comprennent notre but commun pour le développement de notre village. Cela représente une motivation de plus pour nous ainsi que pour les anciens ici présents.

Nous avons pu assister à une réunion du comité de jumelage Arles-Sagné et partager un repas convivial avec nos amis arlésiens.

Cette rencontre a ouvert de belles perspectives pour nos projets et nous encourage davantage afin de contribuer au développement de la commune de Sagné-Lobaly.

Nous tenons à remercier la délégation qui a fait le voyage ainsi que tous les participants pour leur soutien et leur encouragement.

Les sagnankais du Sud



Autour d'Athia, en vert au centre, « notre » amie peulh arlésienne, de MBoumba, qui a de la famille à Sagné et avait reçu une partie de ces jeunes filles lors de notre 20^e anniversaire, de gauche à droite :

- Kanie-Mariata LY, très souvent présente à nos côtés, ici et à Sagné, pour nous apporter aide et conseils,
- Marie DABO, Dyé BANOR, et Aïssé SY.



L'aide du Lions Club Arles-Camargue :

Le 19 novembre dernier, à l'occasion de son loto annuel, le LIONS CLUB Arles-Camargue nous a remis un chèque de 1 000 euros, en atténuation des frais engagés lors de l'envoi des deux camions reçus de la SEA à l'intention de la commune de Sagné.

Au nom de toute l'équipe, je renouvelle tous nos remerciements au LIONS CLUB. Les camions sont bien arrivés et ont déjà contribué à divers travaux d'utilité publique.

Merci encore de la part de tous.

Jean-Claude MAREY



Assemblée Générale 2018

Sur la suggestion de Jean-Luc, nous avons, cette année, décidé d'innover pour que notre Assemblée Générale, généralement située en janvier, sorte d'un cadre routinier et soit l'occasion d'un véritable rendez-vous, festif et vivant, des Arlésiens nombreux et des Sagnankais qui pourront y être présents. Pour y rendre compte de nos activités et faire ensemble des projets, partager des photos, de la musique, des idées et un apéritif dinatoire. Aux beaux jours, quand les journées deviennent plus longues et la température radoucie. C'est donc le **VENDREDI 15 MARS** que nous vous donnons rendez-vous. Notez-le dès à présent. Le détail de la soirée et le lieu vous seront indiqués ultérieurement.

Calendrier 2018

AGENDA



Années - Mois	Réunion mensuelle	Dates et nature des autres activités du mois
Janvier 2018	Jeudi 11	
Février 2018	Jeudi 1 ^{er}	
Mars 2018	Jeudi 15	Mardi 13 mars : Assemblée Générale du Club Vendredi 15 mars : Assemblée Générale Arles-Sagné Vide-grenier de printemps : samedi 24 mars
Avril 2018	Jeudi 5	
Mai 2018	Jeudi 17	Exposition : du 22 mai au 2 juin
Juin 2018	Jeudi 7	Vide-grenier d'été : samedi 16 juin
Juillet 2018	Jeudi 5	
Septembre 2018	Jeudi 6	Journée des Associations Vide-grenier d'automne : samedi 29 septembre
Octobre 2018	Jeudi 4	
Novembre 2018	Jeudi 8	Vide-grenier d'hiver : samedi 24 novembre
Décembre 2018	Jeudi 6	

Les Mauritaniens et la Grande Guerre

Lors de cette Grande Guerre, plus de 200 000 combattants originaires de Mauritanie et de l'ensemble des pays de l'Afrique Occidentale Française (AOF) sont engagés sur les champs de bataille de France, sur le front d'Orient, aux Dardanelles et en Egypte.

Communément appelée « force noire », 30 000 de ces tirailleurs africains perdront la vie durant cette guerre. Notamment au printemps 1917 où les bataillons d'armée colonial sont massivement engagés dans l'offensive du Chemin des Dames, subissant de très lourdes pertes.

L'ECPAD conserve dans ses archives* des centaines de documents en images fixes ou animées qui témoignent de l'engagement de ces troupes venues des pays ralliés à l'AOF.

« Le culte des morts y occupe de ce fait une place centrale. C'est aussi par voie de conséquence, la reconnaissance des valeurs qui côtoient ce sacrifice : le sens du devoir, le courage, l'honneur, la solidarité et la défense des libertés. Voilà ce qui soude les membres de cette communauté entre eux, je veux dire les français et les héros méconnus des forces noires et qui les soude à la France toute entière. Hommage aux martyrs de toutes les générations de feu, qui ont donné leur vie pour l'honneur et la grandeur de la France et aussi pour la liberté du monde. ».

Colonel Mamadou Dia Amadou Mamadou . Célébration de l'Armistice , 11 novembre 2012.

*www.ecpad.fr

Jean-Luc GUILLAUME



"Alors oui vraiment tout m'est bien égal."

Hassan

*Tant que je dis des vers avec l'ami
Qui sait en dire aussi et quand je suis
A ce point fou d'amour pour ma plus belle
Alors oui vraiment tout m'est égal.*

Mohamed

*Tant que passant pas trop loin j'aperçois
La mieux-aimée si belle assise là
Tout m'est égal. Et quand tout m'est égal ...
Alors oui vraiment tout m'est bien égal.*

Hassan

*Tant que toi que j'aime tant tu souris
Et que tu me dis ce que tu me dis
Alors oui vraiment tout m'est bien égal.*

Mohamed

*Tant qu'à mon arrivée tu sais me dire :
Entre et ne pars pas avant le thé
Et que ce thé promis tu le prépares...
Alors oui vraiment tout m'est bien égal.*

Mohamed.

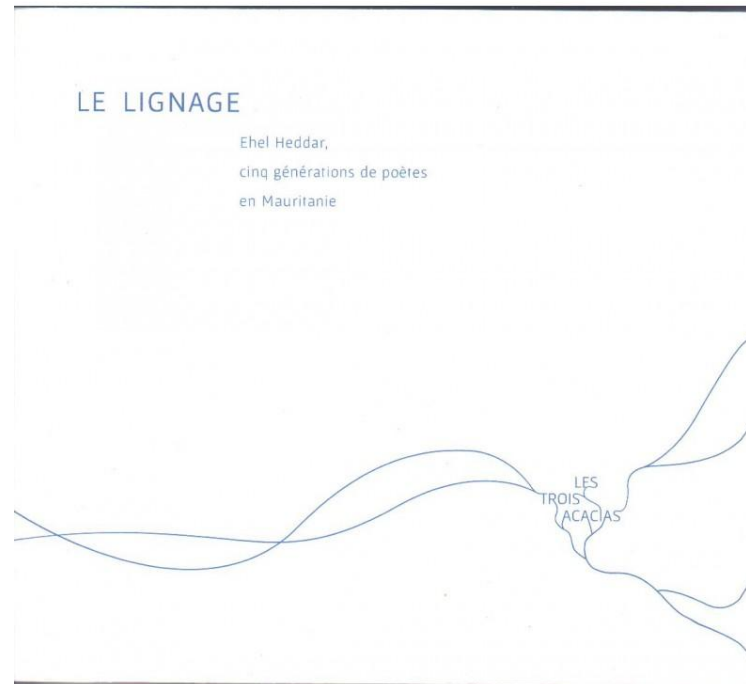
Ould Mokhotar Ould Abidine Ould Mohamed Ould Heddar

Petit fils, fils, neveu, cousin et gendre de poètes et poétesses, gardien du patrimoine familial, Mohamed s'en fait le passeur : risquant l'épreuve délicate de la traduction, il va à la rencontre du lecteur occidental. Ce qui pourrait influencer l'évolution de l'écriture poétique en Mauritanie.

Avec Hassan, Mohamed partageait un studio en France. Pourtant les Maures aiment rarement s'expatrier : il leur manque les dés, le thé, les circulations de salon en campement, les joutes poétiques entre amis.

Les deux amis, en proie au mal du pays, surenchérisissent alors pour témoigner de la passion pour leur belle et pour... leur terre natale.

Le Lignage, cinq générations de poètes en Mauritanie Editions « Les trois acacias ». Oiseau Indigo



Jean-Luc GUILLAUME

C'est le moment ! si ce n'est fait.... Merci !



**COMITE DE JUMELAGE-COOPERATION
ARLES-SAGNE**

Club des Jumelages - Place de la République 13200 ARLES

BULLETIN D'ADHESION 2018

Nom et prénom.....

Adresse.....

Commune..... Code postal.....

Email.....Téléphone fixe..... Port.

J'adhère au Comité de Jumelage-Coopération ARLES-SAGNE et je joins un règlement de 15 € couvrant la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2018.

Fait à Arles, le.....201

Signature :



Bonne fin d'année. Bonnes fêtes à chacun et chacune d'entre vous !

